

衛惠林譯

世界合作運動

上海民智書局發行

最新出版

社會問題辭典

陳毅孫編

定價四元

中國國民黨史稿

鄒魯編

定價二元八角

帝國主義對華的三大侵略

吳君如著

定價五角

中世歐洲經濟史

徐天一譯

定價五角

饑荒的中國

吳鵬飛譯

定價五角

英國社會主義史

湯浩譯

定價五角

中學作文教學研究

阮真著

定價六角

學看外國文之研究

周勝皋譯

定價三角

◀ 上海民智書局發行 ▶

中華民國十八年十一月初版

世界合作運動 (全一冊)

每冊定價大洋五角

外埠酌加郵費匯費

原著者 Totomianiz

譯者 衛惠林

印刷者 民智印刷所

發行者 民智書局

分發行處 民智書局

代售處 海內外各大書坊

總發行所 民智書局

上海河南路中市
九十號九十一號

發 (一六九三)

序

在很久以前，我發表我最初的書的時候，全蘇合作的文獻，至少按國的文獻，只能夠做一個郵政小包，現在却已能裝滿一個書架。假使讀者的增補能比例於著者，這已經是很大的進步。可惜事實並不如此。合作的同伴們多於不大讀書。雖然我們仍舊希望能像商品的生產一樣的現象，常常從供給產生了要求。

在這文獻的產物中道圖門慈教授的著作占着很重要的位置。我們已經公表過他的著作「合作彙編」(Anthologie Cooperative)此書已有各種文字的譯本。我們還應當記得在他的「經濟學說史」(Histoire des Doctrines économiques)中「合作」也占着一個很大的位置。在由生產合作社聯盟發行這本書中，著者曾考察過各國所有的合作形式——消費，生產，信用，農業，住居——雖然只有兩百頁，但已經很夠了。例如關於合作法的一章，值得犧牲幾章的地方去敘述，因此這並不

能像出於法律家之手的書一樣夠用。但其許多特別的部分，道圖門慈教授可以說是此小百科全書的最好的著者。限於一種流動不定的生活，從這一國到那一國，在那裏講着所有懂得或不懂的語言，由一種簡接的觀察他能比實際的考察更為精到，他所發表的關於合作的論文與書籍，沒有一種沒有最精密的調查。道圖門慈確是一個國際合作運動家的模範，在各個國際合作聯盟中他都是很有權威的。

最近全國聯盟為各合作社圖書室搜集的書中，都指定有這一本書。或者因為他努力於書的結構與簡明，使他對於有些地方的分類與定義有若干的錯亂，為他把「合作運動發達史」放在第九章，但這並無重大的關係。重要的是普及一種平民的教育，應當是很淺易的讀物，無偏見，無文字上的誇張，出於一種謹慎的態度。此書可以滿足以上各種條件。他依他自己的見地介紹合作運動，如歷史，內部組織，異於其他的運動如馬克斯主義，工團主義，無政府主義等的特質。——由此法國的讀者可以得到他們素來不知道的知識。例如關於愛爾蘭的合作運動，受着

英格蘭合作運動之壓迫，素來埋沒有沉默中。

此書不只說明着合作運動之實際，並用生動的筆墨介紹合作的學說，一一陳述歐洲各國許多人著作，供給讀者以審查合作學說的試金石。

道圖門慈對於合作的介紹之一個特點，即他注意於合作之道德與宗教的性質。

——請原諒我用宗教這個名辭，完全是俗人的意義。因為也有一種俗人的宗教。他反對合作主義之馬克斯主義化時說：「合作主義基礎於個人意志之創造的偉大價值上。他承認英雄與歷史中的英雄的力量。」他說的很恰當，是的！在所有成就了的合作事業的起源，都會有過他們的英雄主義。不只魯士德派的起源，不過他們開過一種食品雜貨的小店，我可以說像道圖門慈教授的生活中，也有一種英雄的丰采，他曾經過許多的嘗試，放逐，疾病，他却永遠是平靜的繼續着他的使徒的工作。

涉爾紀德

世界合作運動

目次

序

第一章 合作之起源……………一

合作社的原始形式——最初的合作社的組織——魯士德派的開拓者

第二章 合作運動之先驅者與其理論的先進者……………一一

魯巴特·歐文——涉爾·福利葉——威廉·金——菲利普·標善——

維克道爾·愛邁·于貝爾——蕭爾茲·代利采希——瑞費生——文西

特——奈爾——若考伯、浩利約克——馬濟民——占查蒂——涉爾紀

德

第三章 合作之定義，分類，與其術語……………三五

涉爾紀德教授與廟拉之合作定義——著者之定義——廟拉與考夫曼之

分類——著者之分類——合作之舊術語之不完備

第四章 合作之原則……………四五

魯士德派與英國社會基督教徒的原則——于貝爾的原則——德國蕭爾

茲與瑞費生的原則

第五章 合作與其他社會運動之差異……………六一

其與職業運動之異點，——與社會主義及無政府主義之異點——合作

運動與國家化運動・

第六章 合作之理論……………八五

瓦朗蒂教授之理論——馬利恩蒂——司徒丁該——廟拉——孟定——

拉維尼——那斯特——包阿孫——馬海姆——凱格爾——維伯——渥

爾夫——蘇尼凱孫

第七章 合作之內部的組織……………一三七

英國的合作組織——德國與丹麥的組織——共勞——都市合作社與鄉

村合作社的合併

第八章 合作的法制……………一五三

英國的合作法——德國——法國•

第九章 合作發達之略史……………一五九

英國合作運動的歷史——德國——法國——丹麥——意大利——俄羅斯——瑞典——荷蘭——澳大利——其他

第十章 各國合作運動之現狀……………一八九

英國的各種合作運動之現狀——德國——法國——丹麥——瑞士——柴考斯拉瓦基——匈牙利——比利時——俄羅斯

第十一章 合作運動之經濟與道德的結果……………二二三

在英國之效果——丹麥——愛爾蘭

第一章 合作之起源

我們若說「合作」(Cooperation)與人類之起源同其古遠，未免有點誇張。因為在人類社會的起始，不會有合作制度之存在，但現在我們並不是來考察「合作」之語源學與經濟學的意義上之個人的單純或複雜的協力，我們的考察範圍是在社會的意義上，為某種生產目的之暫時或永久的組織。

廟拉教授 (Prof. H. Müller) 曾發見古代巴比倫 (Babylone) 在耶穌紀元前三千年已有為集合租用土地的合作社，其後他在關於合作社之古代的起源之長期研究中，在埃及，希臘，羅馬都沒有發見過合作性質的組織，在這些地方只有互助團體即半合作，半慈善性質的組織。

古代俄羅斯人的漁夫與獵人的團體，此種團體當然也會存在於西歐，是一種純粹合作的組織。克魯泡特金 (P. A. Kropotkin) 曾把一種很重要很偉大的傳播

文化的功績，歸屬於俄羅斯漁夫獵人的團體，其價值與南俄羅斯與西伯利亞去的移民一樣。有些遊牧團體，其中且有淵源於中世紀意大利之勞働團體的，他們流徙至俄羅斯在那裏留下了不少的藝術的紀念品。

古代與中世紀的鄉村自治團(Commune rurale)，與中古時代的職工組合(Corporation)都不能予以「合作」的名稱，因為他們中間，有一種強制的性質。但有些鄉村自治團與職工組合，可以聯想到合作社。如中古時代的職工組合，有時也大宗的購買他們的原料，並以同樣的方法共同出售其生產品。

並且在古代與中世紀一定曾有過一種生產合作形式的組織，其運用只適合於臨時的利益，並沒有製定一種合作的規約。所以有些學者解釋合作的組織，為現代資本主義制度之產兒，是不很對的。我們只能說資本主義弄成了富者與貧者之反對與敵視，分離開了消費與生產，增加了無數中間商人，並且給貧困者以組織的刺激。工業之發達，使離開自然經濟的程途愈遠。這種情形在鄉村間也是一樣，

一個廣大的地盤，已經爲中間商人與企業家所開發。鄉間的商人與小企業者雖然不如都市中的傾向之強大，但大多數的愚民却一樣變成了他們階級中的叛徒。

在此種情事的影響之下，遂產生了古代與中世紀所未曾有的新的合作形式。

此種新形式即爲「消費合作社」(Société coopérative de consommation)，「民衆銀行」(Banque populaire)與「信用合作社」(Cooperative de crédit)。在都市產業中，尤其在技術工業中，也發生了「生產合作社」(Société coopérative de production)。有些人以爲生產合作社是近代「合作」的最老的形式，也不是完全對的。

消費合作社的最初的計畫，發端於英國。一七六九年由芬維克村(Finwick)的紡織工人創辦了第一個消費合作社。但此合作社曾湮沒無人知道。一八二〇年以後消費者的團體又開始發見於英國。但這已經不是偶然的，而是產生於實際的需要與宣傳的結果。此種組織很近似於消費合作社的近代形式，即所謂魯士德派(Rochdale's)的形式。但此消費合作社因組織之幼稚與民衆之尚未充分覺悟而

失敗。最初創立於中歐的消費合作社，爲一八三八年組織於法蘭西之毛織物工業中心地里昂（Lyon）之「誠實社會商店」（Commerce Vertique et Sociale）。此合作社當淵源於沙爾·福利葉（Charles Fourier）的影響、瑞士與德意志最早的合作社，發現於十九世紀前半期之末年。其動因爲荒年與薄收的影響。此等合作社，半爲慈善團體的性質。其目的爲大宗購買蕃薯，與製造或購買麵包。

最早的生產合作社，係受標善（F. Bushez）的影響，於一八三一年由木工的小團體創立於巴黎。此後在法國不斷有同樣的嘗試，爲職工與勞動者共同生產的組織。但這些嘗試總未得到開頭所期待的結果。因爲在大資本主義與大工業制度的競爭之下，在比例於商業之發達的，非常複雜生產組織之下，要組織都市的小生產者，本來不是容易的事。借貸與儲金合作社民衆銀行與信用合作社之出現，遠在消費與生產合作社之後。這是從事實上證明信用經濟，尤其是信用的要求，乃資本主義進化中的比較進步的過程。信用合作社之較遲的出現，一方面也是由

事實上證明其活動範圍之擴充於鄉村，當在合作思想已經通行於都市以後。

蕭爾茲·代利采希 (Schulze-Delitzsche) 爲德意志合作運動之創始者，特別是信用合作社之父。他自一八五〇年以來已開創設儲金與借貸合作社於都市職工中間。先是一年即一八四九年，他曾在他的故鄉代利采希市，爲木匠與鞋匠組織了兩個爲購買原料品的合作社。此合作社不只從事購買，並組織共同貨棧。至此還不充分，並附加以信用合作社。如蕭爾茲·代利采希稱爲「民衆銀行」的儲金與借貸合作社，曾設立於都市中，但尙未能普及於鄉村間。

瑞費生 (F. Raiffeisen) 所創辦的信用合作社，則正相反，不只普及於德國，並廣布於各國的農民中間。海代斯道夫 (Heddesdorf) 於一八五四年從實用上改組成一個新形式的信用合作社。此種形式很適合於鄉村的條件。現在信用合作社在數字上已達於與消費合作社對等的程度。

現在信用合作社並不是鄉村合作社之唯一形式，還有一種形式，開頭爲視教育

比經濟更注重農會 (Société d'Agriculture)、後來變為以調濟鄉村經濟與售賣農民生產品的農業合作社 (Cooperative Agriculture)。我們現在不記述中世紀亞爾普斯山中住民的原始果物貯藏所。最早的為製造牛油的合作社已採用近代的型態者，為一八七五年已創設於丹麥之加斯蘭德 (Kasslund) 村的合作社，但此合作社很久沒有人知道，也未曾發現其倣效者。普通認為最早的牛油生產合作社，是猶特蘭 (Jutland) 南部之節丁 (Hjedding) 村的牛油生產合作社。此合作社創立於一八八二年。最早的屠宰合作社，於一八八七年亦創立於丹麥，並附設有一個薰肉所。

在農業方面還有許多別的合作形式。在意大利我們可以於其許多最近代的形式中發見一種特別的形式。即集合租用土地的合作社，他們有時並且共同耕種其租借的土地。此種團體最初為拉維納市 (Ravenna) 之勞動者的合作社所創立。

該合作社因勞動者為解脫包工者之盤剝，成立於一八八三年。一八八六年他們與該市的行政官租定了桑維特爾 (San-Vitale) 的土地，耕種至現在。此種意大利的

合作形式，我們若不算前世紀末葉俄羅斯人數次未成功的嘗試，我們可以在羅馬尼亞與匈牙利發見其倣效者。

爲決定合作的主要形式的年代次序，我們現在應當先考察一回魯士德派消費合作社的起源。魯士德（Roshdale）是英國一個小工業市。一八四四年在該地創立了爲全世界的模範的，最初的消費合作社。

在魯士德市組織消費合作社的建議，發端於該市絨布紡織工人，因一次罷工失敗後，爲募集捐金而召集的第一次工人會議。開頭有一部工人，不贊成這種計畫。他們固持着失敗了的消費合作社之不幸的先例，以爲此種計畫不會成功，另一部分工人則反駁說，「從前的消費合作社之失敗，是因爲他把貨物交給會員，而不拿回現價，並且大部的會員後來也不來清還其欠債。有些合作社因遭了損失而破產，其餘的因爲辦事之不當，還有些是因爲辦事人缺少經驗，或不忠實，他們中飽了團體的財產。有些團體之失敗係由於會員自己的不忠實，他們不在自己的賣店

中買東西。於是這些團體之不易發達，簡直是當然而毫無足驚異的事。

另外一個重大理由，使許多合作社因而失敗者，即他們沒有注意到分配純利的方法。同時該合作社中的一大部分會員，毫無理由的享受利益。縱使他們簡直不到團體的賣店裏買東西，一樣可以得到利益分配。並且因為他們不來團體裏購買貨物，以致團體也無從集成利益。貧窮的會員，因嫉妬富者能由股票獲得利益，於是也不樂於做團體的主僱。

在辯論了許久之後，纔採決了由一個紡織工人查爾·浩瓦斯（Charles Howarth）所提出的分配利益法。即不單按股份分配利益，因為其結果總是很壞，並重視會員之購買額，若一個會員在團體購買的東西多，按其購買額的比例，他也可以享受多額的利益分配。由此團體不會憂慮沒有購買的主僱，會員也能由其購買獲得一宗利益。由此浩瓦斯規定了一種比例於會員之購買額分配利益的新法，用以引致會員來向團體取得他們的需要物品。